

?郭岱宗 (英文系副教授)

全民英檢秘笈

### 一、題目

A : You always (1)好像 (2)端莊, (3)有活力的, (4)觀察入微 and (5)喜樂的.

B : I must give (6)21響禮炮 to my parents for that!

A : Why?

B : They (7)扮演了 (提示:從過去到現在,用「現在完成」) (8)重大的 (9)角色 (提示:用複數) as my (10)人生導師 (用複數).

A : That' s so cool!

B : Yup! I (11)已經被 (完成被動式) (12)塑造 (13)成為 (14)我今天的樣子 : (15)樂觀 and (16)舉止怡然自得又大方.

A : (17)啟發一下吧!

B : First of all, the (18)儀態 and (19)姿勢 should be (20)放鬆的 and (21)高雅的.

A : Right. Do not (22)彎腰駝背 or (23)把脖子伸得長長的, like a (24)頹廢、吊兒啞嘴之人.

B : Our (25)表情 should be (26)溫柔, relaxed, warm, (27)友善的 and (28)恬靜的.

A : Sometimes I' m (29)大老粗, and I wish to change.

B : (30)好好努力吧!

### 二、答案

(1)seem (2)decent (3)dynamic (4)perceptive  
(5)cheerful (6)a 21-gun salute (7)have played

(8)substantial (9)roles (10)mentors (11)have been  
(12)sculpted (13)into (14)what I am  
(15)optimistic (16)comfortable (17)Some  
enlightenments (18)posture (19)gesture  
(20)relaxed (21)elegant (22)slouch (23)duck  
(24)slacker (25)facial expressions (26)gentle  
(27)friendly (28)tranquil (29)boorish (形容詞  
；名詞是boor：老粗) (30)Way to go

### 三、中文（請將以下口譯為英文）

A：你好像都是端端莊莊的、有活力的，而且  
觀察入微又很專業。

B：這我得好好地向我的父母致謝。

A：為什麼？

B：他們在我的生命中扮演了非常重要的角色  
，他們是我的人生導師。

A：好棒喔！

B：對啊！他們塑造出來今天的我：心情樂觀  
、舉止合宜。

A：教教我吧！

B：首先，我們的儀態要放輕鬆，而且典雅。

A：對！不能彎腰駝背啊、伸脖子啊，那太頹  
廢了！

B：我們的臉部表情也要溫柔、放鬆、溫暖、  
友善、恬靜。

A：有時候我真是個老粗，很想改掉這模樣。

B：加油吧！